

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

**“WOORDEBOEK VAN DIE
AFRIKAANSE TAAL” ACT
REPEAL BILL**

(As introduced in the National Assembly as a section 75 Bill; explanatory summary of Bill published in Government Gazette No 22367 of 8 June 2001) (The English text is the official text of the Bill)

(MINISTER OF ARTS, CULTURE, SCIENCE AND TECHNOLOGY)

[B 30—2001]

REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

**WETSONTWERP OP DIE
HERROEPING VAN DIE WET OP
DIE WOORDEBOEK VAN DIE
AFRIKAANSE TAAL**

*(Soos ingedien in die Nasionale Vergadering as 'n artikel 75-wetsontwerp; verduidelikende opsomming van Wetsontwerp in Staatskoerant No 22367 van 8 Junie 2001 gepubliseer)
(Die Afrikaanse teks is die amptelike vertaling van die Wetsontwerp)*

(MINISTER VAN KUNS, KULTUUR, WETENSAP EN TEGNOLOGIE)

[W 30—2001]

ISBN 0 621 30976 1

BILL

To provide for the repeal of the “Woordeboek van die Afrikaanse Taal” Act, 1973; and to provide for matters connected therewith.

BE IT ENACTED by the Parliament of the Republic of South Africa, as follows:—

Definitions

1. In this Act, unless the context indicates otherwise—
- (i) “**Bureau**” means the Bureau of the “Woordeboek van die Afrikaanse Taal” established by section 2 of the “Woordeboek van die Afrikaanse Taal” Act, 1973 (Act No. 50 of 1973); 5
 - (ii) “**the company**” means the unit established under section 8(8)(c) of the Pan South African Language Board Act, 1995 (Act No. 59 of 1995), for the Afrikaans language. 10

Dissolution of Board of Control

2. The Board of Control of the “Woordeboek van die Afrikaanse Taal”, contemplated in section 4 of the “Woordeboek van die Afrikaanse Taal” Act, 1973 (Act No. 50 of 1973), is hereby dissolved.

Transitional provisions 15

3. (1) When this Act takes effect—
- (a) all assets, liabilities, rights and obligations of the Bureau are vested in the company without formal transfer and without payment of any fees, duties, taxes or other charges;
 - (b) all the staff of the Bureau become employees of the company— 20
 - (i) subject to the terms and conditions of employment that were applicable to them as staff of the Bureau; and
 - (ii) with retention of all pensionable service, leave and other benefits; and
 - (c) anything done by or on behalf of the Bureau must be regarded as having been done by or on behalf of the company. 25
- (2) For purposes of the Income Tax Act, 1962 (Act No. 58 of 1962)—
- (a) the employment of staff contemplated in subsection (1)(b) must not be regarded as constituting a change of employer; and
 - (b) the position of the staff contemplated in paragraph (a) remains unchanged in respect of the phasing-in of tax levied on benefits or advantages derived by reason of employment or the holding of any office as contemplated in Schedule 7 to the Income Tax Act, 1962. 30

Repeal of laws

4. Subject to section 3, the laws mentioned in the second column of the Schedule are hereby repealed. 35

Short title

5. This Act is called the “Woordeboek van die Afrikaanse Taal” Act Repeal Act, 2001.

SCHEDULE

(Section 4)

No. and year of law	Short title
Act No. 50 of 1973	“Woordeboek van die Afrikaanse Taal” Act, 1973
Act No. 9 of 1986	“Woordeboek van die Afrikaanse Taal” Amendment Act, 1986
Act No. 22 of 1991	“Woordeboek van die Afrikaanse Taal” Amendment Act, 1991

MEMORANDUM ON THE OBJECTS OF THE “WOORDEBOEK VAN DIE AFRIKAANSE TAAL” ACT REPEAL BILL, 2001

1. The Pan South African Language Board (“the Pansalb”) must under section 8(8)(c) of the Pan South African Language Board Act, 1995 (Act No. 59 of 1995) (“the Pansalb Act”), establish national lexicography units to operate as companies limited by guarantee under section 21 of the Companies Act, 1973 (Act No. 61 of 1973). The unit to be established under section 8(8)(c) of the Pansalb Act for the Afrikaans language will take over the functions of the Bureau of the “Woordeboek van die Afrikaanse Taal” established by section 2 of the “Woordeboek van die Afrikaanse Taal” Act, 1973 (Act No. 50 of 1973) (“the Act”). In terms of section 4 of the Act, the Bureau is controlled by the Board of Control of the “Woordeboek van die Afrikaanse Taal”. The Bill therefore seeks to dissolve the Board of Control and to repeal the Act. The abovementioned unit will be the successor in law of the Bureau and provision is also made in the Bill for the necessary transitional provisions.

2. Consultation

All the national departments, the Pansalb and the Board of Control of the “Woordeboek van die Afrikaanse Taal” were consulted.

3. Financial implications for State

None.

4. Parliamentary procedure

The State Law Advisers and the Department of Arts, Culture, Science and Technology are of the opinion that this Bill must be dealt with in accordance with the procedure established by section 75 of the Constitution since it contains no provision to which the procedure set out in section 74 or 76 of the Constitution applies.

